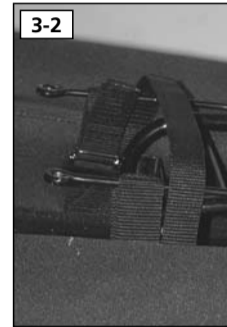
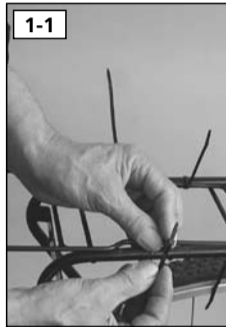


FastRider®

WVHr007

DUBBELE TAS • DOPPELTASCHE • DOUBLE BAG • SACOCHE DOUBLE

Montagevoorschrift
Montageanleitung
Assembly instructions
Instructions de montage



1. Plaats de bagagedragerverlenger op de bagagedrager en laat hem ongeveer 8 cm achter de bagagedrager uitsteken, ook als u gebruik maakt van een G.M.G.-adapter. Bevestig de bagagedragerverlenger met de bijgeleverde tie ribs, trek ze goed aan en knip daarna het overtollige van de tie ribs eraf.

Placieren Sie die Gepäckträgerverlängerung auf dem Gepäckträger, und lassen Sie diese ungefähr 8 cm hinter den Gepäckträger hinausragen, auch wenn Sie einen G.M.G.-Adapter benutzen. Befestigen Sie die Gepäckträgerverlängerung mit den beigelegten Kabelbindern und ziehen Sie fest an, danach schneiden Sie ein eventuell überstehendes Stück des Kabelbinders ab.

Put the enlarged luggage carrier on the luggage rack and position it that it sticks out approximately 8 cm from the luggage carrier even when you are using a G.M.G. adapter. Fasten the enlarged luggage carrier with the enclosed tie-ribs and cut the excess of the tie-ribs.

Placez le prolongateur de porte-bagage sur le porte-bagage de façon à ce qu'il dépasse d'environ 8 cm derrière le porte-bagage, même en cas d'utilisation d'un adaptateur G.M.G.. Fixez le prolongateur de porte-bagages avec les attaches fournies, en serrant bien, et coupez la partie superflue des attaches.

2. Positioneer het kinderstoeltje op de bagagedrager. Markeer met bijvoorbeeld een potlood of pen op de bagagedrager de binnenkant van de voetsteunen. Haal daarna het stoeltje er weer vanaf.

Positionieren Sie den Kindersitz auf dem Gepäckträger. Markieren Sie mit einem Stift die Innenkanten der Fußstützen an dem Gepäckträger. Danach nehmen Sie den Kindersitz wieder vom Gepäckträger.

Position the baby chair on the luggage carrier. Mark with for example a pencil on the luggage carrier the inside of the footrests. After that take away the baby chair.

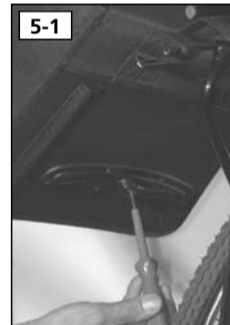
Placez le siège pour enfant sur le porte-bagages. Repérez, par exemple avec un crayon à papier ou un stylo, l'intérieur des repose-pieds sur le porte-bagages. Enlevez ensuite de nouveau le siège.

3. Bevestig de Kidshopper met de reflectiestrips aan de achterkant van de fiets. De band moet achter de zojuist gemaakte markering op de bagagedrager komen. De twee lussen van de achterste band moeten over de bagagedragerverlenger geschoven worden.

Befestigen Sie den Kidshopper mit den Reflektionsstreifen an der Hinterseite des Fahrrades. Das Band muss hinter die soeben markierten Stellen am Gepäckträger kommen. Die zwei Schlaufen vom hinteren Band müssen über die Gepäckträgerverlängerung geschoben werden.

Put the Kidshopper with the reflectionstrips on the backside of the bicycle. The tape has to be placed behind the just drawn marking. The two loops of the back tape slide over the enlarged luggage carrier.

Fixez le Kidshopper avec bandes réfléchissantes à l'arrière de la bicyclette. Le lien doit se trouver derrière le repère que vous venez de faire sur le porte-bagages. Les deux boucles du lien arrière doivent être glissées par-dessus le prolongateur de porte-bagages.



4. Monteer het kinderstoeltje op de bagagedrager. Trek nu met behulp van de lussen van de achterste band de Kidshopper recht.

Montieren Sie den Kindersitz auf dem Gepäckträger und befestigen Sie diesen. Ziehen Sie jetzt mit Hilfe der zwei Schlaufen vom hinteren Band den Kidshopper gerade.

Fix the baby chair on the luggage-rack. After that pull the Kidshopper straight with the assistance of the loops of the back tape.

Montez le siège d'enfant sur le porte-bagages et fixez-le. Redressez maintenant le Kidshopper en tirant sur les boucles du lien arrière.

5. Monteer de bijgeleverde haken van de bottemstrips los-vast en schuif deze op de goede positie. Haak de tas los, zorg dat de haken niet verschuiven en draai daarna de schroeven van de haken vast. Plaats de Kidshopper terug.

Befestigen Sie die mitgelieferten Haken der Bottemstrips locker und schieben Sie diese in die richtige Position. Machen Sie die Fahrradtasche lose und beachten Sie dabei, daß sich die Haken nicht verschieben, drehen Sie jetzt die Schrauben der Haken fest. Nun befestigen Sie den Kidshopper wieder.

Fix the enclosed hooks of the bottomstrips half fastened and slide these on the right position. Move the bicycle bag back and pay attention that the hooks do not slide away. Then tighten the screws of the hooks. Move the Kidshopper back on the luggage carrier.

Montez les crochets fournis pour les bandes inférieures, sans serrer, et faites-les coulisser dans la position correcte. Décrochez le sac en veillant à ce que les crochets ne se déplacent pas, puis serrez les vis des crochets. Remettez le Kidshopper en place.

6. Schuif nu de afstandhouder in de twee tunnels aan de achterzijde van de Kidshopper en zorg ervoor dat de ringen met moeren onder de ringen van de bagagedragerverlenger komen, zodat u met de bijgeleverde inbussteutel de inbusbouten vast kunt draaien.

Schieben Sie den Abstandhalter in die zwei Tunnel an der Hinterseite des Kidshoppers und beachten Sie, daß die Ringe mit den Muttern unter die Ringe der Gepäckträgerverlängerung kommen, sodass Sie mit dem beigelegtem Imbus-Schlüssel den Schraubenkopf festdrehen können.

Slide the distance holder into the two tunnels on the backside of the Kidshopper and pay attention that the rings with nuts are placed below the rings of the enlarged luggage-carrier. In this way you can tighten the head screws with the enclosed hexagon key.

Faites à présent coulisser l'espaceur dans les deux tunnels à l'arrière du Kidshopper et veillez à ce que les anneaux avec écrous se trouvent sous les anneaux du prolongateur de porte-bagages, de façon à pouvoir serrer les boulons à six pans creux au moyen de la clé mâle coudée.

Materiaal is waterafstotend, naden en ritsen kunnen echter water doorlaten.

Onderdelen van deze fietstassen zijn auteursrechtelijk beschermd Created, designed and produced by FastRider www.fastrider.nl
E-mail: info@fastrider.nl Fast Rider is het geregistreerde handelsmerk van beheermaatschappij F. Hesling Oss b.v.